



www.image-sans-frontiere.com

IMAGE SANS FRONTIERE

IMAGE WITHOUT FRONTIER

N
NILS ERIK

JERLEMAR

SUEDE/SWEDEN





1



A



3



2



C



B



4



D



E



5



E



5

TOP IN RAVENNA

- 1 LELLA BERETTA - Italy
- 2 ZI YANG - China
- 3 XIE XUETAO - INA
- 4 ANTONIA BEZZI - Italy
- 5 DELATTRE MARIE-FRANCE - France
- 5 ZHU LIGENG - China

TOP IN COTIGNOLA

- A ANTONIA BEZZI - Italy
- B MONICA QUAGLIA
Italy
- C HE XIN - China
- D ZAHO HONG - China
- E ZHU LIFENG - China
- E LELLA BERETTA Italy



1^a Mostra Mondiale di Fotografia Donne ISF

Diario di una Mostra memorabile

by Veniero RUBBOLI

La Delegazione italiana ha organizzato la 1^a Mostra Mondiale di Fotografia Donne ISF, dal 20 Maggio al 10 Giugno 2007, condividendo onori ed oneri con il Circolo Fotografico Ravennate, membro di ISF dal 1996 e col Club Fotoamatori Cotignola.

La manifestazione ha avuto un grande successo sia per la partecipazione (47 Autrici con 382 opere, provenienti da Cina, Francia, Grecia, Kazaksthan, Italia, Spagna e Svezia) sia per il gran numero di visitatori.

Dopo una difficile, ponderata selezione, sono state scelte 160 immagini, che sono state esposte alla Sala Forum di Ravenna (80 foto dal 20 Maggio al 2 Giugno) ed a Palazzo Sforza a Cotignola (80 foto dal 31 Maggio al 10 Giugno).

Il pubblico aveva la possibilità di esprimere su una scheda le proprie preferenze. Dallo spoglio delle oltre 200 schede sono emersi i nomi di Lella Beretta (Italia), Antonia Bezzi (Italia), Marie France Delattre (Francia), Monica Quaglia (Italia), He Xin (Cina), Xie Xuetao (Cina), Zi Yang (Cina), Lifeng Zhou (Cina), ma tutte le fotografe hanno ricevuto voti ed apprezzamenti.

La manifestazione è stata promossa dai Comuni di Ravenna e Cotignola ed ha ricevuto il Patrocinio della Provincia di Ravenna.

All'inaugurazione della Mostra era presente, oltre al Vice Presidente ISF Giulio Veggi, l'Assessore alle Pari Opportunità del Comune di Ravenna Signora Rosa Giovanna Piaia, che ha portato il saluto ed il benvenuto dell'Amministrazione comunale ed ha consegnato un omaggio della Città alle ospiti straniere convenute. Era infatti presente una delegazione cinese, rappresentata dalle Signore Yancong Sun e Zi Yang ed una francese, rappresentata dalla Signora Marie Louise Bernard, membro del CD ISF e da Monique Panteoni.

Tutte le Fotografe in sala hanno ricevuto una Menzione d'Onore e l'omaggio di una rosa da parte del Vice Presidente Giulio Veggi.

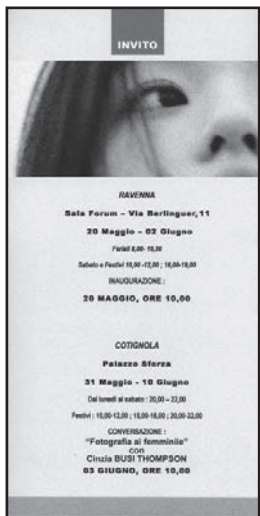
La giornata inaugurale è stata impreziosita da un importante evento : la celebrazione del ventennale del Concorso Internazionale Diacolor "Il Mosaico", organizzato dal Circolo Fotografico Ravennate, che ha ricevuto per l'occasione, primo in Italia, la Silver Plaque FIAF.

Dopo la splendida proiezione in digitale, la premiazione dei vincitori e le foto ricordo, un' allegra compagnia si è ritrovata in un vicino ristorante all'aperto per continuare i festeggiamenti.....

Alcuni giorni più tardi, nell'antico Palazzo Sforza a Cotignola, si è aperta la seconda parte della Mostra, che ha registrato un particolare afflusso di visitatori.

A Cotignola è stata anche riservata la parte culturale della manifestazione, con una conversazione su "Fotografia al femminile" affidata a Cinzia Busi Thompson, membro di ISF e docente del Dipartimento Attività Culturali della FIAF - Federazione Italiana Associazioni Fotografiche, che ha delineato la presenza e l'importanza delle donne nella storia della Fotografia ad un'attenta platea di appassionati e di soci ISF.

Durante l'apertura della Mostra sono state proiettate in digitale, a ciclo continuo, una selezione delle immagini più significative esposte a Ravenna, novità alquanto gradita dal folto pubblico presente a Cotignola.



Veniero RUBBOLI



Assessore
Rosa Giovanna PIAIA





1st Worldwide Women IMAGE SANS FRONTIERE Exhibition of Photography Diary of a memorable show

The Italian Delegation has organized the 1st Worldwide Women ISF Exhibition of Photography, from on May 20th to June 10 th 2007, sharing honors and burdens with the Club Circolo Fotografico Ravennate, member of ISF from 1996 and the Club Fotoamatori Cotignola.

The Show has been successful both for the entries (47 Authors with 382 works, coming from China, France, Greece, Kazaksthan, Italy, Spain and Sweden) and for the big number of visitors.

After a difficulty, serious selection, 160 images have been selected, that have been exposed to the Forum Room in Ravenna (80 photos from May 20th to June 2nd) and to Sforza Building in Cotignola (80 photos from May 31st to June 10 th).

The public had the possibility to express on a card his own preferences. By counting of the over 200 cards the names of Lella Beretta (Italy), Antonia Bezzi (Italy), Marie France Delattre (France), Monica Quaglia (Italy), He Xin (China), Xie Xuetao (China), Zi Yang (China), Lifeng Zhou (China), have emerged but all the Photographers have received votes and appreciations.

The Show has been promoted by the Municipality in Ravenna and Cotignola and has received the Patronage of the Province in Ravenna.

At the inauguration of the Show, besides the Deputy President ISF Giulio Veggi, Mrs. Rosa Giovanna Piaia, the Alderman to the Equal Opportunities of the Municipality in Ravenna was present . She has brought the regard and the welcome of municipality administration and has delivered a homage of the City to the agreed upon foreign guests.

A Chinese delegation, represented by Mr. Yancong Sun and Zi Yang and a French delegation, represented by Mrs. Marie Louise Bernard, member of the CD ISF and by Monique Panteoni were in fact present

All the Photographers in the Forum Room have received a Mention of Honour and the homage of a rose by the Deputy President Giulio Veggi.

The inaugural day has been embellished by an important event: the celebration of the twenty-year one of the International Contest Diacolor «The Mosaic», organized by the Circolo Fotografico Ravennate, that has received the Silver Plaquette FIAP for the occasion, first in Italy.

After the splendid projection in digital, the awarding of the winners and the photos memory, an happy company is found again in a near restaurant to the open one to continue the celebrations.....

Some days later, in the ancient Sforza Building in Cotignola, the second part of the Show has opened, that has recorded a particular influx of visitors.

The cultural part of the Show to Cotignola also has been reserved, with a conversation on «Photo to the female one» submitted to Cinzia Busi Thompson, member of ISF and teacher of the Department Cultural Activities of the FIAP - Italian Federation of Photographic Associations, that has delineated the presence and the importance of the women in the history of the Photo to a careful stage of impassioned and members ISF.

During the opening of the Show, a selection of the most meaningful images exposed in Ravenna have been projected in digital, to continuous cycle, rather appreciated novelty by the thick present public in Cotignola.

The Show will now continue for other places, toward other Nations, with the hope that it is successful gotten in Italy.

The success of the 1st Worldwide Women ISF Exhibition of Photography rewards the Province in Ravenna, the Assessoratis to the Culture in Ravenna and Cotignola, that have believed in the validity of the project; it rewards the job, the passion and the enthusiasm of the organizers Clubs: Circolo Fotografico Ravennate and Fotoamatori Cotignola; it rewards ISF and the Italian Delegation, that have conceived and realized a Show, that will stay for all something memorable.



Veniero Rubboli



1er Exposition mondiale des femmes Photographes d'Image Sans Frontière une exposition qui fera date

La délégation italienne d'Image Sans Frontière a organisé la 1ère exposition mondiale des femmes photographes, adhérentes d'Image Sans Frontière, du 20 mai au 10 juin 2007, partageant les honneurs avec le club Circolo Fotografico Ravennate, membre d'ISF depuis 1996 et le club Fotoamatori Cotignola. 47 auteurs avec 382 travaux, venant de Chine, de France, de Grèce, Kazaksthan, d'Italie, d'Espagne et de Suède ont participé à cette exposition avec un grand nombre de visiteurs.

La sélection a été difficile et 160 images ont été choisies, elles ont été exposées à la salle du forum à Ravenne (80 photos du 20 mai au 2 juin) et au bâtiment de Sforza dans Cotignola (80 photos du 31 mai au 10 juin). Le public a eu la possibilité de voter pour exprimer ses préférences.

Avec plus de 200 votes, les noms de Lella Beretta (Italie), Antonia Bezzi (Italie), Marie France Delattre (France), Monica Quaglia (Italie), He Xin (Chine), Xie Xuetao (Chine), Zi Yang (Chine), Lifeng Zhou (Chine), ont émergé mais tous les photographes ont reçu des voix et des bonnes appréciations.

L'exposition a été favorisée par la municipalité de Ravenne et de Cotignola et a reçu le patronage de la province de Ravenne. À l'inauguration de l'exposition, le Vice Président d'Image Sans Frontière Giulio Veggi et Mme Rosa Giovanna Piaia, Conseiller Municipal de la ville de Ravenne étaient présents. Cette dernière a accueilli et honoré les Invités étrangers venus pour cette occasion : une délégation chinoise, représentée par M. Yancong Sun et Zi Yang et une délégation française, représentée par Mme Marie Louise Bernard, membre du Comité Directeur d'Image sans Frontière et par Monique Panteoni. Tous les photographes exposés dans la salle de forum ont reçu une mention d'honneur et une rose a été offerte par le Vice Président Giulio Veggi. La cérémonie d'ouverture a été embellie par un événement important : la célébration des vingt ans du concours international Diacolor "la mosaïque", organisé par le Circolo Fotografico Ravennate, qui a reçu la Plaquette d'Argent de la FIAP pour l'occasion.

Après la splendide projection en numérique, l'annonce du palmarès, la séance photos souvenir, la célébration s'est poursuivie au restaurant.....



Mrs YANG Zi, SUN Yancong, BERNARD Marie-Louise, PANTEONI Monique



Mrs SUN Yancong, YANG Zi

Mrs PANTEONI Monique



Mrs Cinzia Busi Thompson



Mrs SUN Yancong - China

Quelques jours plus tard, dans le bâtiment antique de Sforza à Cotignola, la deuxième partie de l'exposition a eu lieu, un afflux important des visiteurs a pu être enregistré.

La partie culturelle de l'exposition à Cotignola également a été réservée, avec un débat sur la "photo de la femme" animé par Cinzia Busi Thompson, membre d'Image Sans Frontière et professeur des activités culturelles de service du FIAF – la fédération italienne des associations photographiques, qui a retracé la présence et l'importance des femmes dans l'histoire de la photo grâce à leur présence et aux adhérents ISF.

Au moment du vernissage de l'exposition, une sélection des images les plus significatives exposées à Ravenne ont été projetées en numérique, en boucle, nouveauté plutôt appréciée par un public nombreux à Cotignola.

L'exposition sera présentée dans d'autres lieux en Italie et vers d'autres nations, avec l'espoir qu'elle obtiendra la même réussite qu'en Italie. Le succès de la 1ère exposition mondiale des femmes ISF de la photographie récompense la province à Ravenne, l'Assessorato à la culture à Ravenne et Cotignola, qui ont cru en la validité du projet ; il récompense le travail, la passion et l'enthousiasme des clubs organisateurs : Circolo Fotografico Ravennate et Fotoamatori Cotignola ; il récompense Image Sans Frontière et la délégation italienne, qui ont conçu et réalisé cette exposition, qui restera pour tous un moment inoubliable

Veniero Rubboli



Distinctions - Honours

Alain DORET : alain.doret@wanadoo.fr

Dans le but d'encourager la diffusion d'images de qualité, Image Sans Frontière a créé plusieurs distinctions :

Avec de simples acceptations

RISF - 1	Reconnaissance ISF - 1	50 points
RISF - 2	Reconnaissance ISF - 2	100 points
RISF - 3	Reconnaissance ISF - 3	300 points

Avec une mention honorable, un diplôme ou un certificat de mérite, une médaille, une coupe, une plaque ou un trophée :

ED.ISF	Exposant Distingué	30 points
EH.ISF	Exposant Honorable	80 points
ER.ISF	Exposant Renommé	200 points

D.ISF - Dauphin ISF : Après avoir obtenu ER.ISF, avec un portfolio de 10 images présentant , dans leur ensemble, une unité de conception et de style

H.ISF- Hercule ISF : Après avoir obtenu Dauphin ISF, avec un portfolio de 20 images présentant , dans leur ensemble, une unité de conception et de style, montrant une maîtrise dans une spécialité ou une technique photographique

P.ISF - Phenix ISF : Après avoir obtenu Dauphin ISF, le dossier doit contenir vingt oeuvres de même catégorie présentant dans leur ensemble une unité de conception et de style et montrant une maîtrise dans une voie nouvelle, ou peu connue, du point de vue technique ou artistique.

Pour les distinctions RISF, les acceptations ou prix obtenues dans des salons avec labels ISF comptent double.

Vous pouvez télécharger les bordereaux sur www.image-sans-frontiere.com

With a view to encouraging the spread of images of quality, Image Sans Frontiere has founded the following Honours :

With acceptances :

<i>RISF - 1</i>	<i>Recognition - 1</i>	<i>50 points</i>
<i>RISF - 2</i>	<i>Recognition - 2</i>	<i>100 points</i>
<i>RISF - 3</i>	<i>Recognition - 3</i>	<i>300 points</i>

With honorable mention, diploma or certificate of Merit, medal, «plaque», Cup or Trophy :

<i>ED.ISF</i>	<i>Exposant Distingué</i>	<i>30 points</i>
<i>EH.ISF</i>	<i>Exposant Honorable</i>	<i>80 points</i>
<i>ER.ISF</i>	<i>Exposant Renommé</i>	<i>200 points</i>

D.ISF - Dauphin ISF : *(after having held ER.ISF)*

With 10 photographs in the same category showing a unity in creative and stylistic approach

H.ISF - Hercule ISF : *(after having held Dauphin ISF)*

With 20 photographs in the same category showing a unity in creative and stylistic approach

P.ISF - Phenix ISF : *(after having held Dauphin ISF)*

With 20 photographs in the same category presenting overall a unity of concept and style and showing expertise in a new or little know method, either technical or artistic

The acceptances obtained in the exhibitions under label Image Sans Frontiere count double.

For all information :

www.image-sans-frontiere.com

NOUVELLES DISTINCTIONS - HONOURS

DENIS LERZY - FRANCE

RISF - 1

JOAN SERRANO ZOROA - ESPAGNE/SPAIN

RISF - 1

Avec toutes nos félicitations/Congratulations

SOMMAIRE/SUMMARY

- 1ère exposition mondiale des Femmes Photographes d'Image Sans Frontière
- Distinctions ISF
- Nils Erik JERLEMAR - Suède
- Silvano MONCHI -Italie
- Délégation Chinoise en France et en Espagne
- liste des labels ISF
- André TEYCK - Belgique

- First Worldwide Women ISF Exhibition of Photography
- Distinctions ISF
- Nils Erik JERLEMAR -Sweden
- Silvano MONCHI -Italy
- Chinese Delegation in France and in Spain
- list of the labels ISF
- André TEYCK - Belgium

Directeur de la Publication
Marie-France Delattre
10, Impasse du Vercors,
44470 THOUARE SUR LOIRE
FRANCE

Rédacteur en Chef : Georges DELATTRE
www.image-sans-frontiere.com

Ont collaboré à ce numéro :

André Bellamy, Marie-Louise Bernard, Michel Cambornac, Marie-France Delattre, Georges Delattre, Annaïck Halais, Claude Hennart, Nils Erik Jerlemar, Silvano Monchi, Joan Serrano Zoroa, Veniero Rubboli, André Teyck, Wu Huiyi.



Nils-Erik Jerleamar

EFIAP/s, PPSA, ARPS, ER.ISF, AVÖAV, LIIPC PSA CP*** EID*** CS***
CPC* MP*

E-mail: nils.erik.jerleamar@profa.se

Born in 1955, owner and managing director of a wholesale business firm by profession.

Started photography in 1969, and became a member of the Photographic Society of Malmö in 1972, and have been a member since then.

Have had a lot of assignments in the board of the Society, and was its president in the early 80's.

I have judged, and been a member of the exhibition committee, 5 international salons, arranged by the Photographic Society of Malmö, during the years 1978-1986.

I was the Exhibition Chairman, and member of the jury, in our 6th International Salon in November 2006, and I have been commissioned to lead this work for 2007.

I was also a member of the jury in the Salon "2. Donauweibchen" in Austria, January 2007.

I got my first acceptance in an international Salon in 1974, and after a break 1986, to pursue my professional life, I started competing internationally again in march 2004.

Member of:

In my opinion the international relations and the exchange of photography is very important, and I am therefore member of the following national federations: RSF (Sweden), SDF (Denmark), NSFF (Norway), RPS (UK), VÖAV (Austria), IIPC (India) as well as FIAP, PSA, and Image sans Frontière.

Né en 1955, directeur d'une entreprise de gros. Il commença la photographie en 1969 et devint membre de la Société Photographique de Malmö en 1972. Après plusieurs missions au Comité Directeur, il devient Président dans les années 80.

Il a été juge et membre du Comité d'organisation des 5 salons de Malmö pendant les années 1978-1986.

Il a été Chaiman et membre du jury du 6ème Salon en novembre 2006 et a été reconduit dans ses fonctions pour 2007. Il obtint sa première acceptation dans un Salon International en 1974 et après un arrêt en 1986, tout en poursuivant sa vie professionnelle, il recommença à partici-

per aux compétitions internationales en mars 2004.

Les relations internationales et les échanges de photographies sont très importants et il est membre de plusieurs fédérations nationales :

RSF (Suède), SDF (Danemark),

NSFF (Norvège), RPS (UK),

VÖAV (Autriche), IIPC (Inde)

Il reçut de nombreuses récompenses (liste ci-jointe) aussi bien de la FIAP, de la PSA, ainsi que d'Image Sans Frontière.

Son principal intérêt est de jouer avec les couleurs et les formes, l'architecture et le mouvement.

Il travaille avec un Canon 20D et une imprimante Canon i9950.

It started rather successfully with the following awards:

2004:

10 International Awards and about 100 accepted works.

2005:

40 International Awards and about 350 accepted works.

2006:

Silver Medal in USA

2 VÖAV Bronze Medals in Austria, VÖAV Gold Medal in Austria, CEF Bronze Medal in Spain, FIAP Bronze Medal in Spain, Bronze Medal in Hong Kong, NCPA Bronze Medal in Hong Kong, PSSNY Silver Medal in USA, FCJ Bronze Medal i Brasil , PSHK Bronze Medal i Hong Kong, PSA Silver Medal in USA, PSA Gold, CAPA Gold and Chung-Ai Silver Medals and Benson Tam Trophy in Canada, IIPC Medal in India,

FIAP Silver Medal in Spain, FIAP Bronze Medal in India, J Puhar Gold Medal in Slovenia, FIAP Bronze Medal in Germany, FIAP Silver Medal in Austria, IIPC Medal in India, About 30 HMs, and about 375 accepted works

2007:

7 International Awards and about 70 accepted works (March 2007)

as well as FIAP, PSA and Image Sans Frontière.

Honors:

AFIAP (Artiste FIAP) 1977

PSA One Star Exhibitor Monochrome Prints 1979

EFIAP (Excellence FIAP) 1981

PSA Three Star Exhibitor Colour Slides 1982

PSA One Star Exhibitor Colour Prints C 2005

ED.ISF (Exposant Distingue ISF) 2005

LRPS (Licentiate RPS) 2005

EFIAP/b (Excellence FIAP Bronze) 2005

EH.ISF (Exposant Honorable ISF) 2005

PSA Three Star Exhibitor Colour Prints 2006

ARPS (Associate RPS) 2006

AVÖAV (Artiste VÖAV) 2006

ER.ISF (Exposant Renommé ISF) 2006

LIIPC (Licentiate IIPC) 2006

PPSA (Proficiency PSA) 2006

PSA Three Star Exhibitor Electronic Imaging 2006

EFIAP/s (Excellence FIAP Silver) 2006

My main interest is the interplay between colour and form, architecture, motion etc. I work with a Canon EOS 20D and a Canon i9950 printer.





SILVANO MONCHI
ITALY



Silvano Monchi was born in Figline Valdarno (Firenze, Italy) in 1948.

His profession is Commercial Consultant. He is dedicating to photography since 1973.

In 1981, with some friends, he founds the Photographic Club "Arno" of which president becomes.

In 1987 he receives from FIAF - Italian Federation of Photographic Associations the distinction of B.F.I. (Well Deserved of Italian Photo).

From 1992 he collaborates with the photographic magazine "Il Fotoamatore", "FOTOIT" now.

In 1994 he begins to elaborate his images to computer.

In 2001 he receives from FIAP the honour of ESFIAP (Excellent of the International Federation of Photographic Arts).

From 2002 to 2004 he belongs to the Board of Directors of FIAF. In the same time he is Manager of Young Department of FIAF.

He is the General Chairman of international circuits of photographic contests (Gran Tour delle Colline) and of the national photographic contests "Italian Championship of Naturalistic Photo" and "Objective Agriculture".

In 2006 he receives from ISF Image Without Frontiere the distinction of AISF.

In 2007 he receives from FIAF the honour of EFI.

He has received a lot of recognitions in national and international photographic contests.

His photos have been exposed in numerous personal and collective shows and have been published in various magazines.



Silvano Monchi nait à Figline près de Florence (Italie en 1948. Il a commencé à faire des photos depuis 1973. E, 1981 avec des amis, il fonde le club photographique «ARNO» dont il est Président.

En 1987, la FIAF - Fédération Italienne des Associations Photographiques lui confère la distinction. BFI - Benemerito de la Photographie Italienne.

Depuis 1992 il collabore à la revue photographique "Il FOTOAMATORE" aujourd'hui "FOTOIT"

En 1994 il commence à élaborer ses photos avec l'ordinateur.

En 2001 il reçoit de la FIAP (Fédération Internationale De L'Art Photographique) la distinction ESFIAP.

Depuis 2002 à 2004 il est membre du Comité Directeur de la FIAF et aussi Directeur du Département Jeunes de la FIAF.

Il est aussi General Chairman du Salon Photographique "Gran Tour delle Colline", du "Championnat italien de la Photographie Naturaliste" et de "Objectif Agriculture".

En 2006, ISF - Image Sans Frontière lui confère le titre AISF, et en 2007 il reçoit de la FIAF la distinction EFI.

Pendant son activité il a reçu de nombreux prix aux Salons Photographiques en Italie et à l'Étranger.

Il a fait beaucoup d'expositions personnelles et collectives et ses photos ont été publiées par des revues.



Silvano Monchi è nato a Figline Valdarno (FI) nel 1948.

Di professione Consulente Commerciale, si dedica alla fotografia fin dal 1973.

Nel 1981, con alcuni amici, fonda il Circolo Fotografico "Arno" di cui diviene presidente.

Nel 1987 riceve dalla FIAF - Federazione Italiana delle Associazioni Fotografiche l'onorificenza di B.F.I. - Benemerito della Fotografia Italiana.

Dal 1992 collabora col periodico fotografico "Il Fotoamatore", oggi "FOTOIT".

Nel 1994 inizia ad elaborare le proprie immagini al computer.

Nel 2001 riceve dalla FIAP- Federazione Internazionale delle Arti Fotografiche l'onorificenza di ESFIAP .

Da 2002 a 2004 appartiene ai Consiglio Nazionale della FIAF e nello stesso periodo è anche Direttore del Dipartimento Giovani della stessa FIAF.

È il Responsabile Generale del Circuito fotografico internazionale "Gran Tour delle Colline" e di concorsi nazionali "Campionato Italiano di Fotografia Naturalistica" e "Obiettivo Agricoltura".

Nel 2006 riceve da ISF -Immagine Senza Frontiera la distinzione di AISF.

Nel 2007 riceve da FIAF la nuova onorificenza di EFI.

Ha ricevuto molti riconoscimenti in concorsi fotografici e nazionali ed internazionali.

Le sue fotografie sono state esposte in numerose mostre personali e collettive e sono state pubblicate in vari periodici.

DELEGATION CHINOISE / CHINESE DELEGATION JUN 2007/2007, JUNE



En France



*Local group ISF of Thouaré sur Loire
with our guests
Groupe ISF de Thouaré s/L. avec nos invités*



In France



Mont Saint Michel



*Conseil regional
des Pays de Loire*



Nous avons accueilli 6 nouveaux membres chinois à
Image Sans Frontière
*during their visit, welcome to our new Chinese members
ISF:*



Mr LIU Jian Ming
Mr ZHAO Ting
Mr YANG Zhigang
Mr CHEN Jun Dong
Mrs SUN Yancong
Mrs YANG Zi

FESTIVAL DE LA GACILLY 2007



En Espagne/ In Spain

*Mrs Sun Yancong
Miss Wu Huiyi
avec /with Afocer*



*Mrs Yancong Sun
Mr Jaume Badia
Mrs Merced Garcia
Mr Joan Serrano
Miss Nuria Serrano*



Salons avec LABELS ISF

Exhibitions with ISF Labels

Comment obtenir un label pour votre salon / *how to do to obtain a label for your salon* :
télécharger les documents en français, en anglais, en espagnol ou en italien sur le site www.image-sans-frontiere.com / *to upload the English, or Italian, or spanish, or French rules*

Participez aux Salons avec labels IMAGE SANS FRONTIERE : chaque acceptation dans les salons ci-dessous compte deux points pour les distinctions «Reconnaissance» récemment créées.
We encourage you to take part in those salons with IMAGE SANS FRONTIERE's Labels, acceptances count double for «Reconnaissance» (Recognition) Honours ISF

2007/20	5ème SALON INTERNATIONAL D'ART PHOTOGRAPHIQUE DE FLORANGE - FRANCE	
28/08/2007		francis.bruelle@wanadoo.fr

2007/22	POKROVA Photovernissage 2007- UKRAINE	
8/09/2007		karvat@mail.ru

2007/16	II Salon Internacional de Fotografia DIGITAL ILLES BALEARES 2007 - SPAIN	
15/09/07	www.grupofotodigital.com	concurso07@grupofotodigital.com

2007/18	7th MALMO INTERNATIONAL EXHIBITION OF PHOTOGRAPHIC ART - SWEDEN	
22/09/2007		nils.erik.jerlemar@profa.se

2007/31	6ème CONCOURS INTERNATIONAL DE LA GACILLY - FRANCE	
1/10/2007	www.clubphotolagacilly.com	andre.bellamy@wanadoo.fr

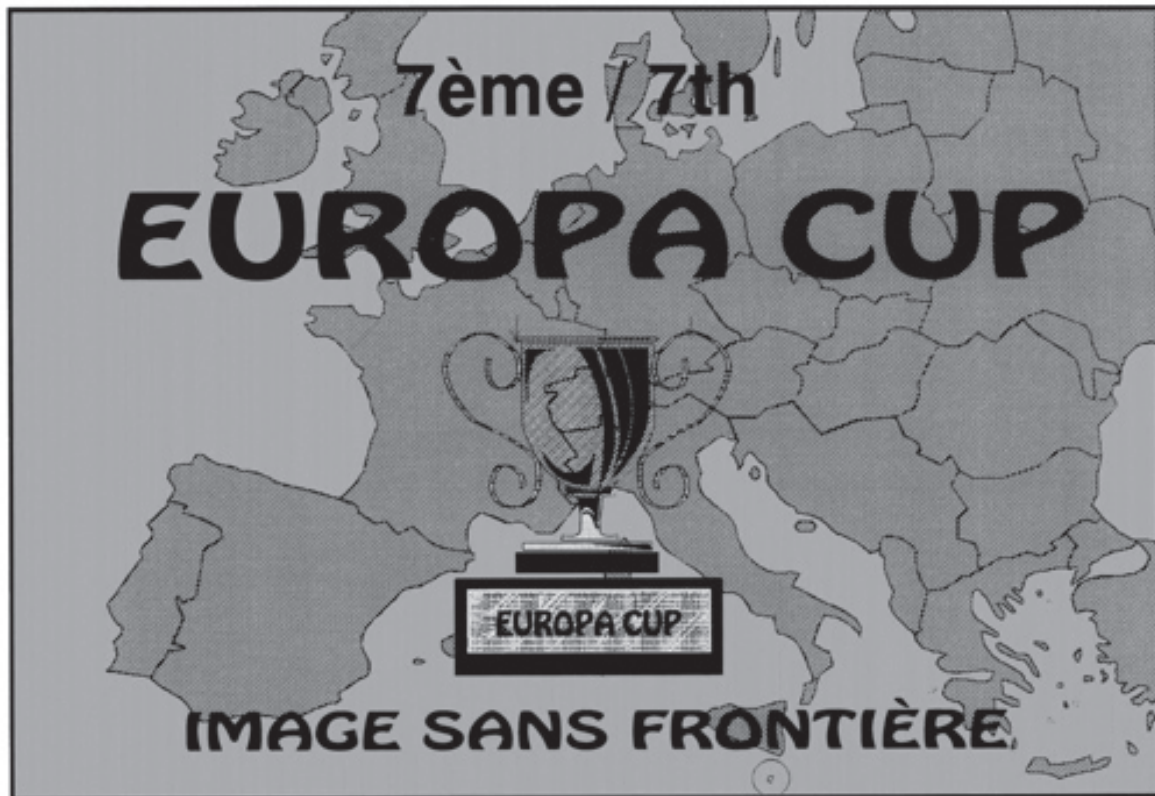
2007/30	4° GERMAN MEGA CIRCUIT 2007 - GERMANY	
16/10/2007		gunther.riehle@oraginagroup.com

2007/25/26/27/28	11° GRAN TOUR DELLE COLLINE - ITALY	
27-28/10/2007		info@grantourdellecolline.it

2008/01	8° AQUEDUCTE - SPAIN 10th International Photography Biennial	
3/04/2008	www.afocer.cat	afocer@afocer.org

2008/02 2008	LA NATURE 2008 - UKRAINE	
		uapu_cmb@il.if.ua

SALON INTERNATIONAL D'ART PHOTOGRAPHIQUE



Président / Général Chairman : Claude HENNART, EFIAP ,EPSA, APSA, FISF, FRPS

CALENDRIER / CALENDAR

Date Limite
Jugement
Notification
CD Catalogue
Projections

1er Septembre 1st, 2007
8 & 9 Septembre 2007
13 Septembre 2007
12 Novembre 2007
Voir / See : page 3

Closing Date
Judging Date
Report
CD Catalog
Exhibitions



Organisé par / Presented by
Image Sans Frontière, Groupe Départemental de la Vienne



SPECIAL
RECOGNITION



2007/17

Pour toute information et paiement avec Paypal
For all information and payment with paypal
www.image-sans-frontiere.com



André TEYCK Belgique

né à Ixelles (Bruxelles) en 1943
teyck.wattiez@scarlet.be

Pratique la photographie en amateur et en autodidacte depuis 20 ans. Enseignant de formation, il crée avec son épouse (Axelle Wattiez) et quelques amis le photo-club Riva-Bella de Braine-l'Alleud (www.photoclubrivabella.be) en 1988 dont il est le secrétaire. Ce cercle devient en quelques années une référence dans le milieu des photographes amateurs en Belgique.

La FIAP lui décerne le titre A.Fiap en 1997 et E.Fiap en 2000. Il participe à des expositions collectives organisées par le club et la fédération belge où il obtient la médaille du roi en photo couleur (2002). Il est lauréat de nombreux concours en Belgique et à l'étranger : Bataille de Waterloo – reconstitution 1990, Arbres Remarquables du Brabant Wallon 2001-2002-2004, Mississippi Valley USA 1993, Halifax Canada 1995, Singapour 1998, Circuit Autrichien 1998, Photo Pucés Bruxelles 1998, Agfa Gevaert 1999 - 2003 et 2005, Evere 2004, entre autres. Il pratique également le diaporama avec son épouse

(Epinal 1998). Il organise avec son épouse et son fils une exposition « Nos Arbres » en 2004 au Centre Culturel de Waterloo et « Art-bres » à l'Ecole des Arts de Braine-l'Alleud en 2006. Il collabore en 2006 à l'exposition « Itinéraires d'arbres » organisée par la province du Brabant Wallon.

La photographie est pour lui un langage universel ; c'est la raison pour laquelle il s'inscrit à ISF en 2006. Il s'intéresse à la nature en général et au paysage en particulier (son architecture, son graphisme, sa texture) sans dédaigner l'élément humain.

Il pratique le travail en labo (noir et blanc et couleur) ce qui lui permet d'exprimer pleinement les émotions ressenties. Il s'implique depuis 5 ans dans le travail numérique qui ouvre des perspectives créatrices nouvelles et illimitées.

Born in 1943 at Ixelles (Brussels), Belgium.

He is an amateur and self-taught photographer for twenty years. Moulded teacher, he founds, with his wife Axelle Wattiez and some friends, the «Photo-club Riva-Bella de Braine-l'Alleud» (www.photoclubrivabella.be) in 1988 of which he is the secretary. This association becomes, after some years, a true reference in Belgium in the circle of the amateur photographers.

He achieves the AFIAP honour in 1997 and the EFIAP honour in 2000. He takes part

in joint exhibitions organized by his club and the Belgian Federation in which he gains the King Medal in 2002 for his colour prints. He also is prizewinner of numerous competitions in Belgium and abroad : Waterloo Battle Reconstitution in 1990, Brabant-Wallon Outstanding Trees in 2001, 2002 and 2004, Mississippi Valley (USA) in 1993, Halifax (Canada) in 1995, Singapour, Austrian Circuit and Photo pucés (Brussels) in 1998, Agfa-Gevaert in 1999, 2003 and 2005, Evere in 2004, in particular. He and his wife, both like to make diaporamas (Epinal 1998). In 2004, with his wife and his son, he organizes the exhibitions «Our Trees» in 2004 at the Culture Art Center of Waterloo and «Art-bres» at the Arts School of Braine-l'Alleud in 2006. He contributes in 2006 to the «Trees Itinary» exhibition set up by the Brabant-Wallon Province.

Photography is in his opinion a worldwide language : this is the reason why he joins ISF in 2006. He takes an interest in nature in general and in landscape in particular (its architecture, its lines, its texture) but however without disregard for the human element. Monochrome as well as colour works in lab are its pleasure; that permits him to fully express the felt thrills. For five years, he devotes himself to digital work with its newer and limitless creative prospects.



André TEYCK

BELGIQUE



Silvano
MONCHI

ITALY

